

## **PUBLICATIONS**

### **A- Monographs**

*A Homily on Severus of Antioch by a bishop of Assiut*, *Patrologia Orientalis* 50 Fascicule 1 N 222. [Pontificio Istituto Orientale –Roma] Brepols –Turnhout /Belgique 2006, 110p.

*The Arabic life of Severus of Antioch attributed to Athanasius* *Patrologia Orientalis* 49 Fascicule 4 N 220, [Pontificio Istituto Orientale –Roma] Brepols –Turnhout /Belgique 2004, 153p. Prefaced by Professor Pauline Allen

*The Coptic Literary heritage – The history of the Coptic language and its dialects and the elements and sources of the Coptic literature* (in Arabic), Cairo 2003, Prefaced by professor Gawdat Gabra and with introductory chapters by Rev F. Shenuda Maher, Saint Mark Foundation for Coptic History ISBN 977-17-092X

*Some remarks on the History and the development of the Rite of the Holy Week* – Cairo 1997, 64p. (in Arabic)

*Le manuscrit 106 Liturgie pour la coction du Myron*, with the collaboration of fr Ugo Zanetti (in preparation)

### **B- ENTRIES IN DICTIONARIES**

*Historical Dictionary of the Coptic Church*, edited by Gawdat Gabra (with Birger A. Pearson and Mark Swanson,) Lanham, Maryland, Toronto, Plymouth UK: Scarecrow Press 2008, over 156 entries on Hagiography, theology and liturgy.

“Abarkah,” “Ablution,” “Absolution,” “Adam,” “Alexander I, Patriarch,” “Anaphora of Saint Basil,” “Anaphora of Saint Gregory,” “Anaphora of Saint Cyril,” “Anathema,” “Anianus, Patriarch (the Cobbler),” “Anthropomorphism,” “Apollinarianism,” “Apologist,” “Apostolic Fathers,” “Apostolic See,” “Apostolic Succession,” “Apostolic Tradition,” “Arianism” “Arius” “Assumption” “Athanasius I, the Apostolic,” “Bishop’s Consecration” “Blessing” “Burial rites,” “Canon,” “Canon of the Twelfth Hour, Good Friday,” “Canonical hours (book of),” “Canonization,” “Catechetical School of Alexandria,” “Chalcedon, Council of,” “Christology,” “Church consecration,” “Church, laying of the corner stone,” “Clement of Alexandria,” “Communion,” “Confession and Penitence,” “Confirmation,” “Confraternity,” “Constantinople, Second Council of,” “Constantinople, Third Council of,” “Cyril I,” “Deacon, Archdeacon,” “Deacon, Ordination of a,” “Didache,” “Didascalia,” “Difnar (Antiphonarion),” “Dioscorus I,” “Docetism,” “Dormition of the Virgin Mary; see also Theotokos, Feast of the,” “Doxology to the Holy Trinity,” “Doxology,” “Ephesus, First Council,” “Ephesus, second council of,” “Eucharist,” “Ephesus, Third council of,” “Epiphany, Liturgy of the,” “Eschatology,” “Ethiopian liturgy,” “Eucharist bread,” “Eucharist fast,” “Eucharistic Veils, Vessels and Implements,” “Eucharistic wine (see Abarkah),” “Euchologion,” “Excoucontians,” “Fasting,” “Feasts,” Feasts,” “Festal Days, monthly,” “Filioque,” “Fraction,” “Gaianus, Julian, Bishop of Halicarnassus,” “Gangra, Council of,” “Genuflection,” “Glorifications, Rite,” “Good Friday,” “Gregory of Nazianzus,” “Gregory of Nyssa, Saint,” “Hades,” “Hagiography,” “Hegumen,” “Hegumenos Ordination,” “Henoticon,” “Hexapla and Tetrapla,” “Hierarchy, Church,” “Holy Cross Day,” “Holy Spirit, Coptic doctrine of the,” “Holy week Saturday,” “Holy Week,” “Homoeans,” “Hosanna,” “Hypostasis,” “Incarnation,” “Incense,” “Jar, Rite,” “Lectionary,” “Lectionary of the Holy

Week,” “Liturgical instruments,” “Lobsh,” “Lord’s Prayer,” “Mark, Apostolic, Evangelist, Saint,” “Marriage,” “Marriage, the sacrament,” “Mass of the Catechumens,” “Mass of the Faithful,” “Matins, liturgy of the,” “Maundy Thursday,” “Melitian Schism + Melitius,” “Monarchianism,” “Monophysitism,” “Music,” “Mu’aqquq, al,” “Nawruz,” “Neocaesarea, Council of,” “Nestorians and Copts,” “Nicea, Council of (325),” “Nicene Creed,” “Nubian Liturgy,” “Orientation toward the East,” “Origen,” “Palm Sunday (see Hosanna),” “Paramone,” “Patriarch consecration,” “Pelagianism,” “Penance,” “Peter I, seal of the martyrs,” “Physiologos, » “Priest,” “Priest, Ordination,” “Psalis,” “Psalmody,” “Sabellianism,” “Semi-Arians,” “Severus of Antioch, Patriarch,” “Synaxarium,” “Tafsir ,” “Theodosius of Alexandria,” “Theophilus, Patriarch,” “Theopistus of Alexandria,” “Theotokion,” “Theotokia,” “Timothy I, Patriarch,” “Timothy II, Patriarch,” “Trisagion,” “The Troparion ‘O Only Begotten’,” “The Troparia of SEXT and NONE of the Good Friday,” “Tubh,” “Turuhat of the Holy Week,” “Unction of the sick, holy sacrament,” “Vespers (see Matins),” “Virgin Mary, Apparition of the,” “Virtues, the twelve,” “Wahem,” “Watus,” “The Wednesday of Job,”

*Cambridge Dictionary of Christianity* edited by Daniel M. Patte, Cambridge University Press (Forthcoming)

“Christianity in Egypt” “Coptic Church, its theology and liturgy”,

*Dictionary of Hymnody* edited by Watson (forthcoming)

“Coptic hymnody”

### **Chapters in Books**

- 1- “Le rite de la communion dans l’Église Copte pour le Samedi de la Joie » (forthcoming).
- 2- « Consecration of the Myron at Saint Macarius Monastery (Ms 106 Lit.) *Christianity and Monasticism in Egypt*, Maged S.A. Mikhail and Mark A Saint Mark Foundation, the American University in Cairo Press, Cairo- New York 2009, p. 106-121. (ISBN 978 977 416 260 2)
- 3- “Textes liturgiques relatives aux Quarante-Neuf Martyrs de Scété » *Études coptes XI, Treizième journée d’études* (Marseille, 7-9 juin 2007), éd. par A. Boud’hors et C. Louis (*Cahiers de la Bibliothèque copte* 17), Paris 2009, p (forthcoming)
- 4- “Research on Coptic hymnography: *Psalis of the days* – Composition and date” in Geoffrey Dunn, David Luckensmeyer and Lawrence Cross (eds) *Prayer and Spirituality in the Early Church, Volume 5 - Poverty and Riches*, Strathfield, NSW 2009, p. 237-245. (ISBN 978 0 975213896 (v.5)
- 5- “The monastery of Saint Macarius in the 16<sup>th</sup> century” in *En quête de la lumière / In quest of Light-Mélanges in Honorem Ashraf A. Sadek*, Amanda-Alice Maravelia (editor) British Archaeological Reports- International Series 1960, Oxford 2009, p. 215-221. (ISBN 978 1 4073 0444 1)
- 6- “Ancient Egyptian Manuscripts from the Coptic Era,” in *Journey of Writing in Egypt*, Khaled Azab and Ahmed Mansour (editors) Alexandria- Bibliotheca Alexandrina 2008, p. 48-59. (ISBN 978- 977-452-135-5)

- 7- « Bohairic Liturgical Texts related to St Shenoute » *Christianity and Monasticism in Upper Egypt*, Gawdat Gabra and Hany N. Takla (eds) Volume 1, A Saint Mark Foundation, the American University in Cairo Press, Cairo- New York 2008, p. 179-200.
- 8- « Textes liturgiques relatifs à Macaire l'évêque » *Etudes coptes X, Douzième Journée d'études (Lyon 19-21 Mai 2005)*, A. Boud'hors et C. Louis (eds), Cahiers de la Bibliothèque Copte 16, Paris 2008, p. 319-332.
- 9- "Coptic Hagiography" *Blackwell Companion to Eastern Christianity* edited by K. Parry, 2007, p. 450-457.
- 10- "The Archangel Michael and the Patriarchs in Exile in the Coptic tradition" *Actes du Huitième congrès international d'Études Coptes*, Paris 28 juin-3 juillet, 2004, N. Bosson et A. Boud'hors, *Orientalia Lovaniensia Analecta* 163, Leuven – Paris-Dydeley, Peeters 2006, p.645-656.
- 11- "Another Allusion to a Marian Work Attributed to Severus of Antioch" *Prayer and Spirituality in the Early Church*, Edited by Wendy Mayer, Pauline Allen and Lawrence Cross, Volume 4, *The Spiritual Life*, St. Pauls Publications NSW 2006, p.101-112.
- 12- "Recherches d'hymnographie Copte (2) Hermina et Christodule" *Etudes Coptes IX, Cahiers de la Bibliothèque Copte* 14, éd. A. Boud'hors, J Gascou et D. Vaillancourt, Paris 2006, p.381-397.
- 13- "The Monastery of Qalamun during the fourteenth and fifteenth centuries" *Christianity and Monasticism in the Fayoum Oasis, Essays from the 2004 International Symposium of the Saint Mark Foundation and the Saint Shenouda the Archmandrite Coptic Society in Honor Martin Krause*, edited by Gawdat Gabra – A Saint Mark Foundation, the American University in Cairo Press, Cairo- New York 2005, p.91-102.
- 14- "A contribution to the Coptic Biography of Severus of Antioch" *Coptic Studies on the Threshold of a New Millenium: Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies - Leinden, August 27-September 2.2000*, M. Immerzell and J. Van der Vliet (eds), *Orientalia Lovensiensa Analecta* 133, Leuven 2004, p. 413-426.
- 15- "Relics as a mutual gift between the East and the West" *Oriental Lumen 2, Australasia and Oceania, An Exchange of Gifts: Western and Eastern Churches face their post-modern context*, Sydney 2004, p.183-190.
- 16- "Jean évêque d'Assiut, de Manfalut et d'Abu Tig et ses activités littéraires" *Etudes Coptes VIII, Cahiers de la Bibliothèque Copte* 13, éd. C. Cannuyer et G.R. Delahaye, Paris 2003, 311-319.
- 17- "Pilgrimage sites and patronal cults in Coptic Egypt" *The Saints of Europe* edited G. Jones, Shaun Tays Donington 2003, ISBN 1900289 571, p.171-184.

- 18- Severus of Antioch in the Coptic Theotokia” in *Prayer and Spirituality in the Early Church: Liturgy and life*, Volume 3, edited by B. Neil, G. Dunn and L. Cross, Sydney 2003, p 93-108.
- 19- "La translation des reliques des saints Jean et Siméon. Une contribution à l'étude de l'histoire de l'Eglise Copte." *Etudes Coptes VII - Neuvième journée d'études Montpellier 3-4 Juin 1999* - Editées par N. Bosson- *Cahiers de la Bibliothèque Copte* 12, Peeters- Paris, Louvain 2000, p. 339-350
- 20- "Looking though Icons- Note on the Egyptian-Dutch 'Conservation of Coptic Icon Project' 1989-1996" *Agypten und Nubien in Spätantiker und christlicher Zeit, Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses Münster, 20-26 Juli 1996- Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients Band 6*, edited by S. Emmel, M. Krause, S. G. Richter, S. Schaten, Wiesbaden 1999, Vol I, p. 375-387. (With the collaboration of Z. Skalova and M. Mansur)
- 21- "Les rituels de la reconsécration" *Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit, Sprachen und Kulturen des christlichen Orients* S. Emmel, M. Krause, S.G. Richter, S. Schaten editors, *Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients Akten des 6 Internationalen Koptologenkongresses, BAND 6*, Wiesbaden 1999, p. 511-515.
- 22- "Three Medieval Beam-Icons from Coptic Patriarchal Churches in Cairo" *Actes du Symposium des fouilles Coptes - Le Caire 7-9 Novembre 1996*, Cairo 1998, p 101-112. (With the collaboration of Z. Skalova and M. Mansur)

## **C- Articles**

### History

- 1- The cell of Dorotheus and Gabriel I” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 47 (2008) (forthcoming)
- 2- « A text of Jean François Champollion” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 47 (2008) (forthcoming)
- 3- « The Festal letter of the Pope Matthew the Poor » *Oriens Christianus* 92 (2008) (forthcoming)
- 4- “John bishop of Assiut, Manfalut and Abu Tig” *Collectanea Christiana Orientalia* 5 (2008) 183-200.
- 5- A martyr of unknown biography attributed to Julius of Akfahs,” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 45 (2006) 119-133.
- 6- “An episcopal list of the Coptic Church In the time of Gabriel VI,” *Collectanea Christiana Orientalia* 3 (2006) 343-348.
- 7- “The acceptance of the non-Jacobites to the Coptic denomination” *Collectanea Christiana Orientalia* 3 (2006) 317-334.

- 8- "The Calculation of our Glorious Church," *Saint Shenouda Coptic Quarterly* Vol.2/2 (2006) 11-14.
- 9- "Old Cairo/ New Alexandria," *Saint Shenouda Coptic Quarterly* Vol.2/2 (2006) 15-19.
- 10- A new sahidic parchment of the Life of St. Macarius," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 85-91.
- 11- « In memorium Maurice Martin (1927-2004) *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 189-190. (with Wassif Boutros Ghali)
- 12- « In memorium Otto F. A. Meinardus (1925-2005)" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 190-192 (with Wassif Boutros Ghali).
- 13- « Bibliography of Otto F. A. Meinardus" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 192-212.
- 14- "Report on the Ninth Journées Francophones d'Etudes Coptes," *Saint Shenouda Coptic Quarterly* Vol.2/1 (2005) 17-20.
- 15- Between Saint Shenoute and Saint Macarius," *Coptica* 4 (2005) 105-112.
- 16- "Copts under Islam – The Pope Benjamin I," *Saint Shenouda Coptic Quarterly* 1 (2005) 6-18.
- 17- "Eating and drinking as identity in Egypt after the Arabic conquest," *Saint Shenouda Coptic Quarterly* 1 (october 2004) 17-25.
- 18- "A Coptic inscription from the monastery of the Virgin Mary Known as al-Moharraq Monastery," *Göttinger Miszellen*, 195 (2003) 108-111.
- 19- The popes of Rome and the Patriarchs of Constantinople commemorated in the Coptic Antiphonarium," *St. Shenouda Coptic Newsletter*, October 2003 Vol.10, p.8-15.
- 20- Some Patristic quotations from Severus of Antioch in Coptic and Arabic texts," *Ancient Near Eastern Studies*, 40 (2003) 238-247.
- 21- "The quotations of Severus of Antioch in the Book of the *Confessions of the Fathers*" *Ancient Near Eastern Studies* 40 (2003)178-229.
- 22- "Severus of Antioch seen by Modern Coptic historians," *Coptic Church Review* 23/4 (2003) 98-106.
- 23- "Bibliographie de R. Mofteh," *Bulletin de la Société d'Archéologie* 41 (2002) 134-135
- 24- "Ancient and Modern legends concerning the Holy Family in Egypt," *Coptic Church Review* 22/3 (2001) 71-76.
- 25- "Necrologie et bibliographie du Professeur. Gérard Godron," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39 (2000) 344-349.
- 26- "Two liturgical quotations from Coptic hagiographical texts," *Abr Nahrain* 35 (1998-1999) 145-149
- 27- "Notes on the traditions concerning the flight of The Holy Family into Egypt," *Coptic Church Review* 20 (1999) 48-55.

- 28- "Some hints on the flight of the Holy Family to Egypt in the martyrdoms and hagiographies," *Coptological Week of the Parish of Rod El-Farag* (1999) 105-109. (in Arabic)
- 29- Une correspondance entre Crum et Horner," *Göttinger Miszellen* 161 (1997) 111-112.
- 30- "Bibliography of Dr Hishmat Messiha," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 36 (1997) 5-7. (With the Collaboration of D. Messiha)
- 31- "Saint Maxi, un néomartyr inconnu en Moyenne-Egypte," *Analecta Bollandiana* 114 (1996) 73-76.
- 32- "Quelques allusions au physiologus," *Göttinger Miszellen* 135 (1993) 53-58.

### Severiana

- 1- "The pseudo Severii » *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 45 (2006) 147-151.
- 2- "Severus of Antioch in Scetis," *Ancient Near Eastern Studies* 43 (2006) 141-162.
- 3- The role of Severus of Antioch in the dialogue between Greek, Coptic and Syriac cultures," *Parole de l'Orient* 31 (2006) 163-184.
- 4- "The Coptic catena on the four gospels according to Severus of Antioch I. the gospel of Matthew," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 43 (2004) 95-120.
- 5- "A Coptic version of the Homily 28 of Severus of Antioch," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 43 (2004) 121-126.
- 6- "The Coptic Marian homilies of Severus of Antioch," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 43 (2004) 127-140.
- 7- "Fragments of the Coptic version of the Sixtieth homily of Severus of Antioch," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 43 (2004) 141-144.
- 8- "Notes on the traditions concerning the Trisagion," *Parole de l'Orient* 29 (2004) 147-159.
- 9- "An new fragment of a life of Severus of Antioch," *Oriens Christianus* 88 (2004) 109-114.
- 10- "Severus of Antioch in the Coptic Liturgical books," *Journal of Coptic Studies* 6 (2004) 141-150.
- 11- "An Arabic text attributed to Severus of Antioch on the Robber," *Bulletin de la Société d'Archéologie* 42 (2003) 119-125.
- 12- The homily on the Archangel Michael attributed to Severus of Antioch –revisited," *Bulletin de la Société d'Archéologie* 42 (2003) 103-117.
- 13- "Coptic fragment of a letter of Severus of Antioch," *Oriens Christianus* 87 (2003) 116- 122.
- 14- "Severus of Antioch in the History of the Patriarchs of the Coptic Church," *Parole de l'Orient* 28 (2003) 435-458.

- 15- "Recommendations to the Priests. Severus of Antioch or Severus of Ashmunain," *Journal of Coptic Studies* 4 (2002) 187-195.
- 16- "The Homily on St Philotheus ascribed to Severus of Antioch," *Coptica* 1 (2002) 169-221.
- 17- An Arabic text attributed to Severus of Antioch on the Robber," *Bulletin de la Société d'Archéologie* 41 (2002) 53-69.
- 18- "Notes on the cult of Severus of Antioch in Egypt," *Ephemerides Liturgicae* 115 (2001) 101-107.
- 19- "Letter of Severus of Antioch to Anastasia the Deaconess," *Bulletin de la Société d'Archéologie* 40 (2001) 126-136.
- 20- "Arabic Manuscripts of the Philalethes of Severus of Antioch," *Proche Orient Chrétien* 51 (2001) 261-266.

#### Arabic Studies

- 1- "Michael, a new martyr according to a fragment from Saint Macarius Monastery" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 46 (2007) 151-158.
- 2- The book "Order of the priesthood" by Severus Ibn Al-Mokaffa", Bishop of El-Ashmunein revisited" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 45 (2006) 135-145.
- 3- "Taqrîræn 'an al-'ilæqæt bayn al-Kanîsa al-qibṭiya wa l-Kanîsa al-r°mæniya *al-kæŪlîkiya* "Two reports on the relations between the Copts and the Catholics," *Annales Islamologiques* 37 (2003) 55-68 (in Arabic with the collaboration Nabih Kamel Daoud)
- 4- "Multiconfessional churches in Egypt during the XII Century," *Bulletin of Saint Shenouda the Archmandrite Coptic Society* 5 (1998-1999) 45-54.
- 5- "A propos d'un terme ambigü chez Aboul Makarim," *Göttinger Miszellen* 145 (1995) 101-103.
- 6- "Des allusions polémiques du Pape Jean III," *Aula Orientalis* 12 (1994) 128-131.
- 7- Les fêtes d'été et les fêtes d'hivers dans le calendrier copte," *Aula Orientalis* 11 (1993) 173-178.

#### Monasticism

- 1- "Coptic Monastic Sites in the seventh and eighth Centuries according to a homily ascribed to Severus of Antioch," *Coptic Church Review* 23/4 (2002) 103-107.
- 2- "Contribution of a Coptic liturgical text to the history of the Egyptian monasticism," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 41 (2002) 71-76.
- 3- "Un Complément de l'Asceticon Copte de l'Abbé Isaïe," *Vigiliae Christianae* 55 (2001) 187-190.
- 4- "Apophtegme Copte Méconnu de la collection Anonyme," *Göttinger Miszellen* 175 (2000) 105-107.

- 5- "Concordance des Apophtegmata Patrum," *Vigiliae Christianae* 52 (1998) 319-322.
- 6- "Quelques titres des congrégations des moines coptes," *Göttinger Miszellen* 139 (1994) 61-67.

### Egyptology

- 1- "Autres exemples, de la christianisation des fêtes de l'Ancienne Egypte," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 38, (1999) 157-160.
- 2- "De nouveau, la christianisation des dates des fêtes de l'ancienne religion égyptienne," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 31 (1992) 109-113.
- 3- "La christianisation des fêtes Osiriaques," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 29 (1990) 147-153.
- 4- "La genèse de la légende sur le roi Dioclétien," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 28 (1986-1989) 107-110.

### Liturgy

- 1- "Coptic Bohairic liturgical texts relating to Abbā Samuel of Kalamūn and Julius of Akfahs" *Collectanea Christiana Orientalia* 6 (2009) (forthcoming)
- 2- "The Patriarch Macarius II and his canons" *Journal of Coptic Studies* 11 (2009) 115-125.
- 3- "A Bohairic Coptic hymn in praising Saint Peter and Paul" *Journal of Coptic Studies* 11(2009) 127-137.
- 4- "The psalis for the consecration of the Church (revisited)" *Scrinium* 5 (2009) 209-223.
- 5- "Two notes on the Coptic Theotokias" *Scrinium* 5 (2009) 56-84
- 6- Melkites in Egypt According to Abū al-Makārim (XII century) *Parole de l'Orient* 34 (2009) 1-29
- 7- The introduction to the Creed (revisited) » *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 47 (2008) (forthcoming)
- 8- "The Doxology of the Seven Generals of Antioch" *Journal of Coptic Studies* 9 (2007) 49-60.
- 9- "Fragments of the book of doxologies from Saint Macarius Monastery" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 46 (2007) 137-149.
- 10- "Fragments of the book of doxologies from Saint Macarius Monastery" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 46 (2007) 137-149.
- 11- « A doxology for the month of Kihak, » *Journal of Coptic Studies* 8 (2006) 79-85.
- 12- « Note sur La Vierge Marie Entre la tradition Copte et Syriaque (Maronite), » *Parole de l'Orient* 31 (2006) 185-190.

- 13- "A doxology of St Elijah," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 93-104.
- 14- "A Coptic psalm on the Lord's prayer and the Creed," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 105-112.
- 15- "Notes on the Magma' (memento sanctorum) and the Athanasius prayer in the Coptic Psalmodia," *Journal of Coptic Studies* 7 (2005) 111-124.
- 16- "Two folios of the marriage's rite in Sahidic dialect," *Göttinger Miszellen* 202 (2004) 103-108.
- 17- "Consecration of the Myron at Saint Macarius Monastery (MS. 106Lit.)," *Coptica* 2 (2003) 106-121.
- 18- "The glorification of the Martyrs in the Coptic Church, the Example of St. Menas," *St. Shenouda Coptic Newsletter* 7 (April 2001) 2-7.
- 19- "Coptic Liturgical texts relating to the twelve Apostles," *Bulletin of Saint Shenouda the Archmandrite Coptic Society* 6 (2000-2001) 70-81.
- 20- "Liturgical Connections between Copts (anti-Chalcedonian) and Greeks (Chalcedonian) After the Council of Chalcedon," *Ephemerides Liturgicae* 114 (2000) 394-400.
- 21- "The Psalms of Saint John Kame," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39 (2000) 257-265 (with the collaboration of Martyrus al-Suriani).
- 22- "Two liturgical quotations from Coptic hagiographical texts," *Abr Nahrain* 35 (1998-1999) 145-149
- 23- "Romanos Melodus in the Coptic Church," *Bulletin of Saint Shenouda the Archmandrite Coptic Society* 5 (1998-1999) 41-44.
- 24- "Les textes en dialecte sahidique: du MS 106 Lit., Bibliothèque Patriarcale-au Caire (La coction myron)," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 37, (1998) 121-134.
- 25- "Note sur la traduction d'une Doxologie Copte" *Göttingen Mizsellen* 166, (1998) 91-93.
- 26- "Recherches d'hymnographie copte: Nicodème et Sarkis," *Orientalia Christiana Periodica* 64 (1998) 383-402.
- 27- "Introduction to the Coptic Synaxarium," *Coptological Week of the Parish of Rod El-Farag* (1997) 33-37.(in Arabic)
- 28- "Nicodemus author of the Psalms," *Coptological Week of the Parish of Rod El-Farag*, (1997) 49-52. (in Arabic)
- 29- "The Hymn of Nativity Η ΠΑΡΘΕΝΟΣ," *Coptological Week of the Parish of Rod El-Farag*, (1997) 53-55. (in Arabic)
- 30- "Une relecture des Théotokies Coptes," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 36, (1997) 153-170.

- 31- "Une relecture des glorifications coptes," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 34 (1995) 77-83.
- 32- Un fragment d'un lectionnaire sur parchemin," *Göttinger Miszellen* 149 (1995) 105-109.
- 33- "Nicodème auteur des psalies," *Orientalia Christiana Periodica* 60 (1994) 625-633.
- 34- "Un jeu de mots dans le rituel de la consécration des icônes," *Göttinger Miszellen* 142 (1994) 109-111.
- 35- "Un témoin méconnu de la littérature copte," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 32 (1993) 139-147.

#### Art & Archaeology

- 1- "The Doxology of the Seven Generals of Antioch" *Journal of Coptic Studies* 9 (2007) 49-60.
- 2- "An icon of Saint Menas written by Hanna al-Armani" *Coptica* 5 (2006) 94-99.
- 3- "The icon writer Hanna al-Armani according to an Ottoman legal document," *Annales Islamologiques* 37 (2003) 443-448.
- 4- "A propos du nombre des icônes dans quelques églises Coptes," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39 (2000) 251-256.
- 5- "Coptic archangel Michael the archon of the hosts of heavens in the Coptic Museum at Cairo, painted on canvas and dated to 1328," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39 (2000) 43-48 (with the collaboration of S. S. Attia and Z Skalova).
- 6- "La terminologie de l'icône selon les livres liturgiques Coptes," *Göttinger Miszellen* 158 (1997) 101-105.
- 7- "Une église de saint Théodore à Héliouan?" *Göttinger Miszellen* 161 (1997) 107-110.
- 8- "Appendix to St. Mark the Evangelist with Severed Head Unique Iconography in Egypt," *Byzantino-Slavica* 56 (1995) 733-734.

#### Book Review & Bibliography

- 1- Comptes-Rendus «Alain Delattre, *Papyrus coptes et grecs du monastère d'apa Apollô de Baouît conservés aux Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles*, Classe des Lettres –Académie Royale de Belgique, Mémoire de la Classe des Lettres, Tome XLIII Bruxelles 2007. » *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 47 (2008) (forthcoming)
- 2- Comptes-Rendus « *Le développement du Soufisme en Égypte à l'époque Mamelouke, The development of Sufism in Mamluk Egypt, Cahiers des Annales Islamologiques* 27, R. McGregor, Adam Sabra, (eds) Le Caire 2006 » *Archives de Sciences sociales des religions* 140 (2007)252-254.

- 3- Comptes-Rendus « Andrew T. Crislip, *From Monastery to Hospital Christian Monasticism and the Transformation of Health Care in Late Antiquity*, Ann Arbor The University of Michigan Press, 2005, 235p.» *Archives de Sciences sociales des religions* 136 (2006)160-161.
- 4- Comptes-Rendus, « Comptes-Rendus, “Christine Chaillot, *The Ethiopian Orthodox Tewahedo Church Tradition, a Brief introduction to its life and spirituality*, Inter-Orthodox Dialogue, Paris 2002, 257p » *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 154-155.
- 5- Comptes-Rendus, « Christine Chaillot, *The Coptic Orthodox Church – A brief introduction to its life and spirituality*, Inter-Orthodox Dialogue, Paris 2005, 225p» *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 156-158.
- 6- Comptes-Rendus, “*Coptica* 3 (2004) Proceedings of the Wadi al-Natrun Symposium – Wadi al-Natrun, Egypt February 1-4, 2002, Part II,” *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 158-159.
- 7- Comptes-Rendus, “ M. Capuani, O.F. A. Meinardus, M.H. Rutschowskaya, Gawdat Gabra, *Christian Egypt- Coptic Art and Monuments through two Millennia*, American University Press 2002, 272p.” *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005)159-160.
- 8- Comptes-Rendus, “Stephen Davis, *The Early Coptic papacy, the Egyptian Church and its leadership in Late Antiquity, cons of the Nile Valley, The Popes of Egypt I*, The American University in Cairo Press, Cairo –New York 2004, 251p.” *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 160-162.
- 9- Comptes-Rendus « U. Zanetti et E. Lucchesi (editors), *Aegyptus Christiana, Mélanges d'Hagiographie Egyptienne et Orientale dédiés à la mémoire du P. Paul Devos Bollandiste, Cahiers d'Orientalisme XXV*, Patrick Cramer éditeur, Genève 2004, 344p. » *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 44 (2005) 163-165.
- 10- Comptes-Rendus «L. STÖRK, *Koptische Handschriften 4, Die Handschriften der Staatsbibliothek zu Berlin* » *Bulletin de la Société d'Archéologie* 43 (2004) 150-152.
- 11- Comptes-Rendus: «CHR. CANNUYER, *Études Coptes VIII, Cahiers de la Bibliothèque Copte 13*» *Bulletin de la Société d'Archéologie* 43 (2004) 152-156.
- 12- Comptes-Rendus: «*Coptica*, vol. 2 (2003) *Proceedings of the Wadi al-Natrun Symposium*» *Bulletin de la Société d'Archéologie* 43 (2004) 156-159.
- 13- Comptes-Rendus: «Z. SKALOVA–GAWDAT GABRA, *Icons of the Nile Valley*» *Bulletin de la Société d'Archéologie* 43 (2004) 159-162.
- 14- Comptes-Rendus «M.A. YOUSSEF, *دروس مبسطة في اللغة القبطية للمبتدئين* [Simplified lessons of the Coptic language for the beginners]» *Bulletin de la Société d'Archéologie* 43 (2004) 162-163.

- 15- Comptes-Rendus "J. KAMIL, *Christianity in the land of the Pharaohs, the Coptic Orthodox Church* :Bulletin de la Société d'Archéologie 43 (2004) 163-166
- 16- "Comptes-Rendus "N. Bosson (editrice), *Etudes Coptes VII [= Cahiers de la Bibliothèque Copte 12]* Bulletin de la Société d'Archéologie 42 (2003) 159-161.
- 17- Comptes-Rendus" A. Boud'hors et R. Boutros, *L'homélie sur l'église du rocher attribuée à Timothée Aelure, Patrologia Orientalis* 49, Bulletin de la Société d'Archéologie 42 (2003) 159-161.
- 18- Comptes Rendus "O.F.A. Meinardus, *Coptic pilgrimages*" Bulletin de la Société d'Archéologie 42 (2003) 161-163.
- 19- Compte Rendus " D. Benazeth, *Catalogue Général du Musée Copte du Caire, Objets en Métal*" Bulletin de la Société d'Archéologie 42 (2003) 163-168.
- 20- Comptes-Rendus "G. Gabra, *Coptic Monasteries Egypt's Monastic Art and Architecture*" Bulletin de la Société d'Archéologie 42 (2003) 168-170.
- 21- Comptes-Rendus "M. Rassart-Debergh (éd) *Etudes Coptes V*, A. Boud'hors *Etudes Coptes VI*" Bulletin de la Société d'Archéologie 41 (2002) 89-92.
- 22- Comptes-Rendus, "Ph. Luisier, *Les citations Vétéro-Testamentaires dans les versions Coptes des Evangiles, Recueil et analyse critiques –Cahiers d'Orientalisme XXII*" Bulletin de la Société d'Archéologie 41 (2002) 95-96.
- 23- . Comptes-Rendus, "N. Selim Atala, *Illustrations from Coptic Manuscripts*" Bulletin de la Société d'Archéologie 41 (2002) 93-95.
- 24- Comptes-Rendus, "N. Selim Atalla, *Coptic Icons I, Orbis Terrae Aegyptiae, Coptic Icons II, Orbis Terrae Aegyptiae II* Bulletin de la Société d'Archéologie 41 (2002) 92-93.
- 25- Comptes-Rendus, "M. Krause, S. Schaten, ΘΕΜΕΛΙΑ, Spätantike und koptologische Studien Peter Grossmann zum 65.Geburtstag. (=Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients Band 3). Reichert Verlag, Wiesbaden 1998, 348p." Bulletin de la Société d'Archéologie 40 (2001) 141-144
- 26- Comptes- Rendus, "D. Frankfurter (ed), *Pilgrimage and holy space in late antique Egypt* (=Religion in the Graeco-Roman World - Volume 134), Brill, Leiden. Boston. Köln 1998, 516p." Bulletin de la Société d'Archéologie 40 (2001) 144-148.
- 27- Comptes-Rendus, "S. Emmel, M. Krause, S.G. Richter, S. Schaten, *Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit - Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses Münster, 20-26 Juli 1996* (=Sprachen und Kulturen des Christlichen Orients Band 6) Reichert Verlag, Wiesbaden 1999, 549p., 583p." Bulletin de la Société d'Archéologie 40 (2001), 148-149.
- 28- Comptes-Rendus "Otto F. A. Meinardus, *Two Thousand Years of Coptic Christianity*, The American University in Cairo Press, Cairo 1999, 344p." Bulletin de la Société d'Archéologie 40 (2001) 149-150.

- 29- Comptes-Rendus, "Bentley Layton, A Coptic Grammar with Chresomathy and Glossary - Sahidic Dialect, Porta Linguarum Orientalium, Harrassowitz Verlag, Wiesbaden 2000, 520p." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 40 (2001) 150-152.
- 30- Comptes rendus, Magdi Ayad Youssef., *Qamûs al-lughah al-Qibtiyah (=Dictionnaire de la Langue Copte - Arabe- Copte)*, Le Caire 1998," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39, (2000) 329-330.
- 31- Comptes rendus, Edmond Henry Abd al-Malek, ΠΑΝΣΑΧΙ ΝΤΕ †ΑΣΠΙ ΠΡΕΜΝΗΧΗΜΙ· 2 x 6 †, (Dictionnaire de la langue Copte - Les quatre lettres 2 x 6 †), Le Caire 1997, 181p. *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39, (2000) 330.
- 32- Comptes rendus, Ragheb Moftah, Martha Roy, Margit Toth, *The Coptic Orthodox Liturgy of St. Basil With Complete Musical Transcription*, The American University in Cairo Press, 1998, xxiv+697p (in English)+10p. (in arabic)." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39, (2000) 330-332.
- 33- Comptes rendus, Willem M. van Haarlem et als, *Kopten, Christelijke Cultuur in Egypte*, Allard Pierson Museum Amsterdam, Mededelingenblad nrs 72-73/1998, 41p." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 39, (2000) 332-333.
- 34- "Comptes-Rendus: Bishop Samuel, Badie Habib, *Ancient Coptic Churches and Monasteries in Delta, Sinai and Cairo*, Cairo" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 38 (1999) 161-162.
- 35- "Comptes-Rendus:Bishop Samuel, Badie Habib., *The Coptic Domes*, Cairo n.d," *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 38 (1999) 162.
- 36- "Comptes-Rendus: Theodore Hall Partrick, *Traditional Egyptian Christianity - A History of the Coptic Orthodox Church* -Fisher Press Park, Minnesota 1996" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 38 (1999) 162-164.
- 37- Comptes-Rendus, "History & biography of the great Martyr St George the Roman ..Alexandria" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 36, (1997) 179.
- 38- Comptes-Rendus, "G. Viaud, Le Qommos Jacob Muysen apôtre de l'Unité en terre de Gessen" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 36, (1997) 180.
- 39- Comptes-Rendus: "Otto Meinardus, *Guide to the Coptic churches in Cairo*" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 35, (1996) 181-182
- 40- Comptes-Rendus: Nabil Mikhael, *Guide du dialogue Copte*" *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte*35, (1996) 182-184.
- 41- "Comptes Rendus: Kamal Isaak: ΜΑΡΕΝΣΑΧΙ." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 33, (1994) 179-180.